



## Powers-Ginsburg Elementary School

110 East Swift Avenue • Fresno, CA 93704

559-248-7230 • FAX (559) 248-7231

Angela Balliet, Principal

Christine Preas, Vice Principal

---

January 9, 2023

Dear Parent/Guardian:

Identifying students who need help learning English is important so they can get the support they need to do well in English language arts/literacy, mathematics, science, and other subject areas in school. The Summative English Language Proficiency Assessments for California, or "Summative ELPAC," is the test used to measure how well students understand English when it is not the language they speak at home. Information from the ELPAC tells your child's teacher about the areas in which your child needs extra support.

**This spring, between February 1 and May 31, 2023, your child will take the Summative ELPAC.**

Students in kindergarten through grade twelve who are classified as English learners will take the Summative ELPAC every year until they are reclassified as proficient in English. Students are tested on their skills in listening, speaking, reading, and writing. Your child's voice is being recorded as part of the Speaking test. A small percentage of student responses will be used to validate the accuracy of scoring and will not be used for identification. All recorded responses will be destroyed after the scores are validated.

You are an important part of your child's education. To help your child get ready for the test, you can:

- Read to your child, or have them read to you on a regular basis.
- Use pictures and ask your child to tell you what they see, or what is happening in each picture.
- Provide your child with opportunities to use language outside of school.
- Talk with your child's teacher about your child's listening, speaking, reading and writing skills to help support their progress.

To learn more about the ELPAC, go to the California Department of Education Parent Guides to Understanding Web page at <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>.

You also can look at sample test questions on the practice tests, which can be found on the ELPAC Web site at <https://www.elpac.org/resources/practicetests/>.

If you have any questions about your child taking the ELPAC or want to know the specific date the Summative ELPAC will be administered, please contact your child's school.

Sincerely,

*Christine Preas*

Vice Principal, Powers-Ginsburg



## Powers-Ginsburg Elementary School

110 East Swift Avenue • Fresno, CA 93704

559-248-7230 • FAX (559) 248-7231

Angela Balliet, Principal

Christine Preas, Vice Principal

---

9 de enero de 2023

Estimado Padre / Tutor:

Identificar a los estudiantes que necesitan ayuda para aprender inglés es importante para que puedan obtener el apoyo que necesitan para desempeñarse bien en artes del lenguaje/alfabetización en inglés, matemáticas, ciencias y otras materias en la escuela. Las Evaluaciones Sumativas de Dominio del Idioma Inglés para California, o "ELPAC Sumativa", es la prueba utilizada para medir qué tan bien los estudiantes entienden inglés cuando no es el idioma que hablan en casa. La información de ELPAC le informa al maestro de su hijo sobre las áreas en las que su hijo necesita apoyo adicional.

**Esta primavera, entre el 1 de febrero y el 31 de mayo de 2023, su hijo tomará el ELPAC sumativo.**

Los estudiantes desde jardín de infantes hasta el grado doce que están clasificados como aprendices de inglés tomarán el ELPAC sumativo todos los años hasta que sean reclasificados como competentes en inglés. Los estudiantes son evaluados en sus habilidades para escuchar, hablar, leer y escribir. La voz de su hijo se está grabando como parte de la prueba de expresión oral. Se usará un pequeño porcentaje de las respuestas de los estudiantes para validar la precisión de la calificación y no se usará para la identificación. Todas las respuestas grabadas se destruirán después de validar las puntuaciones.

Usted es una parte importante de la educación de su hijo. Para ayudar a su hijo a prepararse para el examen, usted puede:

- Léale a su hijo o pídale que le lea regularmente.
- Use imágenes y pídale a su hijo que le diga lo que ve o lo que sucede en cada imagen.
- Proporcione a su hijo oportunidades para usar el lenguaje fuera de la escuela.
- Hable con el maestro de su hijo sobre las habilidades de escucha, habla, lectura y escritura de su hijo para ayudar a apoyar su progreso.

Para obtener más información sobre ELPAC, visite la página web Guías para padres sobre la comprensión del Departamento de Educación de California en

<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>.

También puede ver preguntas de prueba de muestra en las pruebas de práctica, que se pueden encontrar en el sitio web de ELPAC en <https://www.elpac.org/resources/practicetests/>.

Si tiene alguna pregunta sobre la realización del ELPAC por parte de su hijo o desea saber la fecha específica en que se administrará el ELPAC acumulativo, comuníquese a la escuela de su hijo.

Atentamente,

*Christine Preas*

Vice Principal, Powers-Ginsburg



# Powers-Ginsburg Elementary School

110 East Swift Avenue • Fresno, CA 93704

559-248-7230 • FAX (559) 248-7231

Angela Balliet, Principal

Christine Preas, Vice Principal

Lub Ib Hlis 9, 2023

Nyob zoo Niam Txiv/Tus Saib Xyuas:

Kev txheeb xyuas cov tub ntxhais kawm uas xav tau kev pab kawm lus Askiv yog qhov tseem ceeb kom lawv thiab li tau txais kev txhawb nqa uas lawv xav tau kom ua tau zoo hauv kev kawm lus Askiv / kev paub ntawv, lej, science, thiab lwm yam kev kawm hauv tsev kawm. Qhov Summative English Language Proficiency Assessments for California, los yog "Summative ELPAC," yog qhov kev xeeb uas siv los ntsuas seb cov tub ntxhais kawm to taub lus Askiv zoo npaum li cas thaum nws tsis yog hom lus uas lawv hais hauv tsev. Cov ntaub ntawv los ntawm ELPAC qhia rau koj tus menyuam tus kws qhia txog thaj chaw uas koj tus menyuam xav tau kev txhawb nqa ntxiv.

## **Lub caij nplooj ntoo hlav no, thaum Lub Ob Hlis 1 txog Lub Tsib Hlis 31, 2023, koj tus menyuam yuav tau txais Summative ELPAC.**

Cov tub ntxhais kawm hauv qib kindergarten txog qib kaum ob uas raug cais raws li cov neeg kawm lus Askiv yuav xeeb tau qhov Summative ELPAC txhua xyoo kom txog thaum lawv raug muab faib ua lus Askiv. Cov tub ntxhais kawm raug sim ntawm lawv cov kev txawj mloog, hais lus, nyeem ntawv, thiab sau ntawv. Koj tus menyuam lub suab raug kaw ua ib feem ntawm Kev Xeeb Hais Lus. Ib feem me me ntawm cov tub ntxhais kawm cov lus teb yuav raug siv los txheeb xyuas qhov tseeb ntawm qhov qhab nia thiab yuav tsis raug siv los txheeb xyuas. Tag nrho cov lus teb uas tau sau tseg yuav raug rhuav tshem tom qab cov qhab nia raug lees paub.

Koj yog ib feem tseem ceeb ntawm koj tus menyuam txoj kev kawm. Txhawm rau pab koj tus menyuam npaj txhij rau qhov kev xeeb, koj tuaj yeem:

- Nyeem rau koj tus menyuam, lossis kom lawv nyeem rau koj ib ntus.
- Siv cov duab thiab hais kom koj tus menyuam qhia koj seb lawv pom dab tsi, lossis muaj dab tsi tshwm sim hauv txhua daim duab.
- Muab sijhawm rau koj tus menyuam siv lus sab nraud ntawm tsev kawm ntawv.
- Tham nrog koj tus menyuam tus kws qhia txog koj tus menyuam txoj kev mloog, hais lus, nyeem ntawv thiab sau ntawv kom pab txhawb lawv txoj kev vam meej.

Yog xav paub ntxiv txog ELPAC, mus rau California Department of Education Parent Guides to Understanding Web page ntawm <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>.

Koj tseem tuaj yeem saib cov lus nug piv txwv ntawm cov kev sim ua, uas tuaj yeem nrhiav tau ntawm ELPAC Lub Vev Xaib ntawm <https://www.elpac.org/resources/practicetests/>.

Yog tias koj muaj lus nug txog koj tus menyuam tau txais ELPAC lossis xav paub hnuv tshwj xeeb uas Summative ELPAC yuav raug tswj xyuas, thov hu rau koj tus menyuam lub tsev kawm ntawv tus thawj xibfwb.

Ua tsaug,

*Christine Preas*

Vice Principal, Powers-Ginsburg